

(La hoja informativa comienza a continuación)

Actúe ahora para continuar recibiendo información Acerca de este sitio

La División de Remediación Ambiental (DER) del Departamento de Conservación Ambiental (DEC, por sus siglas en inglés) ahora distribuye información sobre sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que se menciona en esta hoja informativa:

Debe registrarse en el servidor automático de listas de correo electrónico de la DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo el titular puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el servidor del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



Por qué debería dejar de usar papel:

- Obtiene información del sitio más rápido y puede compartirla fácilmente.
- Recibe información sobre todos los sitios del condado que elija, y puede leer lo que quiera y borrar el resto.
- Cuida el medioambiente y aprovecha mejor el dinero de sus impuestos.

Si dejar de usar papel no es una opción para usted, llame o escriba al gerente de proyecto de la DER que aparece en esta hoja informativa. Indíquelo que desea recibir copias impresas de las hojas informativas por servicio postal. Incluya el nombre del sitio en la correspondencia. La opción de recibir copias impresas está disponible solo para individuos. Se espera que los grupos, las organizaciones, las empresas y las entidades gubernamentales tengan acceso al correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en esta ubicación:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224302/>

Brooklyn Community Board 6

250 Baltic Street
Brooklyn, NY 11201
(718) 643-3027

Park Slope Library

431 6th Avenue
Brooklyn, NY 11215
(718) 832-1853

A quién contactar

Los comentarios y las preguntas siempre son bienvenidos, y deben realizarse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Yildiz Palumbo, directora del proyecto
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4891
yildiz.palumbo@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Anthony Perretta
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas de Nueva York, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

HOJA INFORMATIVA

Programa de limpieza de zonas industriales

Antigua Chesebrough
Manufacturing
abandonadas
46 Verona Street
Brooklyn, NY 11231

Julio de 2024

SITIO N.º C224302
REGIÓN 2 DEL NYSDEC

Se iniciarán las tareas de limpieza ambiental en una zona industrial abandonada

Están a punto de comenzar las obras que abordarán la contaminación en el sitio de la antigua Chesebrough Manufacturing ("sitio") ubicado en 46 Verona Street, Brooklyn, NY. Consulte el mapa para conocer la ubicación. Las actividades de limpieza serán realizadas por la New York City School Construction Authority ("el Solicitante") con supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha determinado que el Plan de trabajo de acción correctiva (RAWP) protege la salud pública y el medioambiente, y ha sido aprobado.

- Acceda al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224302/>.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda en "Dónde encontrar información".

Se espera que las actividades de demolición y saneamiento comiencen en agosto de 2024 y se extiendan durante cerca de 12 meses.

Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza: El objetivo de estas obras de limpieza del sitio es proteger la salud pública y el medioambiente. Los componentes clave de las actividades de saneamiento son los siguientes:

- Extracción de dos tanques de almacenamiento subterráneo identificados (y otros que pudiera haber) encontrados durante la excavación, y retiro de la tierra afectada por el petróleo.
- Excavación de tres áreas críticas de petróleo en la parte occidental del sitio a unos 10 pies bajo el nivel del suelo.
- Excavación del terreno 1 pie bajo tierra por fuera de la superficie de la construcción propuesta.
- Implementación de un programa de solidificación en el lugar en la parte sur del sitio para tratar el suelo contaminado con plomo peligroso y petróleo identificado en el área.
- Instalación de un sistema de despresurización debajo de la losa para evitar el ingreso de vapores al nuevo edificio.
- Recolección y análisis de muestras de tierra posteriores a la excavación para evaluar la efectividad del saneamiento.
- Incorporación de tierra limpia que cumpla con los Objetivos de limpieza del suelo establecidos para usar como relleno.
- Construcción de un una cubierta de compuesto que abarca la losa del edificio, la pavimentación de asfalto y concreto, y las áreas de jardines con tierra limpia/relleno.
- Implementación de un Plan de gestión del sitio (SMP) para el mantenimiento de los sistemas de saneamiento a largo plazo.
- Registro de una servidumbre ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS ABANDONADOS

Durante las actividades de saneamiento, se implementarán un Plan de Higiene y Seguridad Específico del Sitio (HASP) y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP). Ambos planes establecen procedimientos para proteger a los trabajadores y residentes, e incluyen monitoreo obligatorio del aire, y medidas de supresión de polvo y olores.

Próximos pasos: Una vez que el Solicitante haya completado las actividades de limpieza, preparará un Informe final de ingeniería (FER) que enviará al NYSDEC. En este informe, se describirán las actividades de limpieza efectuadas y se certificará que los requisitos de limpieza se han cumplido o se cumplirán.

Cuando el NYSDEC confirme que han cumplido o se cumplirán los requisitos de limpieza para el sitio, aprobará el Informe final. El NYSDEC luego emitirá un Certificado de finalización (COC) al Solicitante. El Solicitante estaría en condiciones de realizar proyectos de mejora en el sitio al recibir este Certificado.

El NYSDEC emitirá una hoja informativa que describa el contenido del FER. En dicha hoja, se identificará cualquier control institucional (por ejemplo, servidumbres ambientales) o controles de ingeniería (por ejemplo, una cubierta del sitio) necesarios en el emplazamiento en relación con el COC emitido.

Descripción del sitio: El sitio se identifica como Bloque 532, Lote 1 en el mapa catastral del barrio de Brooklyn. Actualmente, el sitio consta de un lote desocupado pavimentado hacia el oeste y un depósito de una planta desocupado con un área adyacente de grava al este. Históricamente, el Sitio funcionó como una fábrica de vaselina entre 1886 y 1904, aproximadamente, y como planta de servicios náuticos y reparación de barcos entre 1915 y 1986. También se utilizó como taller de máquinas y fabricación no especificada. La parte este se utilizó más recientemente como maderera a principios de 2000, y la parte oeste como estacionamiento de remolques entre 1981 y 2007.

El proyecto propuesto incluye la demolición del edificio actual y la construcción de una escuela pública de tres pisos y un patio recreativo adyacente.

Los detalles adicionales sobre el sitio, incluidos los resúmenes

de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la Base de datos de saneamiento ambiental del NYSDEC (bajo la identificación: C224302) en:

<https://extapps.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas: el Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas (BCP) de Nueva York incentiva la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “zonas industriales abandonadas” para que puedan reutilizarse y reurbanizarse. Estos usos pueden incluir la recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un sitio industrial contaminado abandonado es cualquier bien inmueble donde hay presencia de un contaminante en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo, u otros estándares, criterios u orientaciones ambientales o de salud adoptados por el NYSDEC, que sean aplicables en función del uso de la propiedad que razonablemente se prevé, de acuerdo con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o que la coloque en un área destacada del edificio.

Manténgase informado con las entregas del DEC

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Desestime esta hoja informativa, si ya se registró y la recibió electrónicamente.

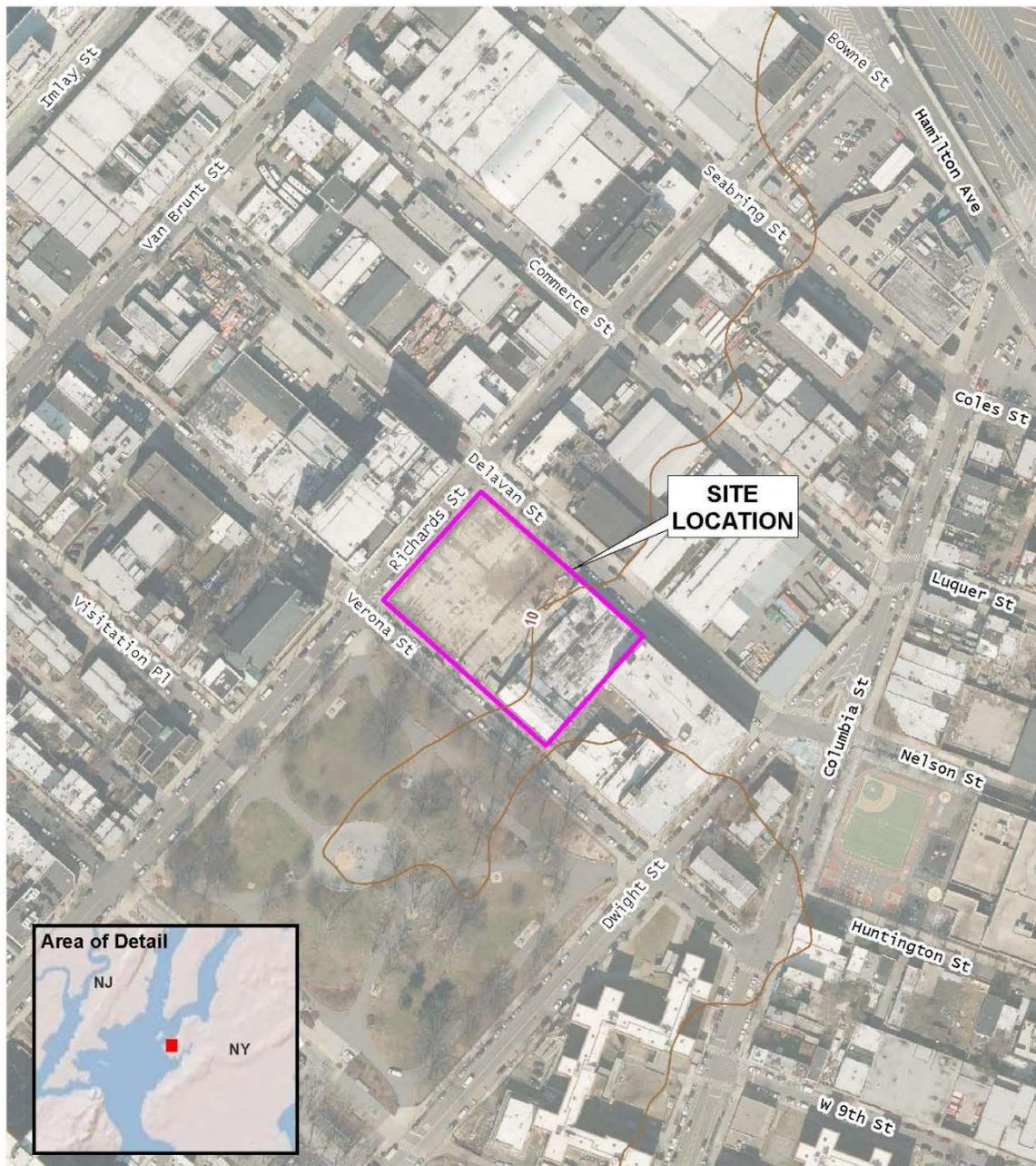
Localizador de DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS ABANDONADOS

Ubicación del sitio



Aerial Source:
2022 New York State ITS GIS Orthoimagery.

Service Layer Credits: USGS The National Map, 3d Elevation Program 2018





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Español	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Chino simplificado	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Ruso	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Ídish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן.
বাঙালি Bengalí	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Coreano	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Árabe	لا يتم لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polaco	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Yildiz Palumbo, (718) 482-4891, yildiz.palumbo@dec.ny.gov